

IT

ISTRUZIONI  
DEUMIDIFICATORE



**Sommario**

**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso** ..... 2

**Sicurezza** ..... 2

**Informazioni relative al dispositivo** ..... 6

**Trasporto e stoccaggio**..... 7

**Montaggio e messa in funzione** ..... 7

**Utilizzo** ..... 9

**Errori e disturbi**..... 12

**Accessori disponibili da ordinare successivamente**..... 13

**Manutenzione** ..... 14

**Allegato tecnico**..... 18

**Smaltimento**..... 21

**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso**

**Simboli**



**Pericolo**

Questo simbolo avverte che a causa di gas altamente infiammabili sussistono il pericolo di morte e il pericolo per la salute delle persone.



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



**Avvertimento**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



**Attenzione**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

**Avviso**

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



**Informazioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



**Osservare le istruzioni**

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata di queste istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



TTK 33 E



<https://hub.trotec.com/?id=45052>

**Sicurezza**

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.**



**Avvertimento**

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se capiscono i pericoli che ne possono risultare. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e in modo stabile su un fondo che ne sopporti il peso.
- Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non coprire il dispositivo durante il suo funzionamento.

- Non sedersi sul dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali.
- Sorvegliare occasionalmente il dispositivo durante il funzionamento.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle indicazioni riportate nell'Allegato Tecnico.
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.
- Scegliere le prolunghe del cavo elettrico nel rispetto della potenza allacciata del dispositivo, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. Se il cavo elettrico di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Spegner il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti e le condizioni di stoccaggio e di funzionamento, in conformità dell'Allegato Tecnico.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti sciolti.
- Non infilare mai oggetti o elementi nel dispositivo.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta e con il contenitore di condensa o il tubo di scarico vuoti.
- Prima dello stoccaggio o del trasporto, svuotare la condensa accumulatasi. Non bere la condensa. Sussiste pericolo per la salute!
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali, altrimenti non è garantito il funzionamento corretto e sicuro.



### **Indicazioni di sicurezza per dispositivi con refrigeranti infiammabili**

- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non possono accumularsi eventuali perdite di refrigerante. I locali non aerati, nei quali viene installato, messo in funzione o immagazzinato il dispositivo, devono essere costruiti in modo che le eventuali perdite di refrigerante non si accumulino. Così si evita il rischio di incendio o di esplosione, che possono venirsi a creare a causa di un'accensione del refrigerante dovuto a forni elettrici, fornelli o altre fonti di accensione.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- Controllare che il refrigerante sia inodore.
- Installare il dispositivo solo in conformità con le disposizioni di installazione nazionali.
- Osservare le normative locali.
- Osservare le norme nazionali in materia di gas.
- Installare, usare e immagazzinare il dispositivo esclusivamente in un ambiente con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>.
- Conservare il dispositivo in modo tale che non possano verificarsi danni di natura meccanica.
- Fare attenzione che le tubazioni collegate non presentino fonti di ignizione.
- R290 è un refrigerante conforme alle disposizioni europee per l'ambiente. Le parti del circuito frigorifero non devono essere perforate.
- Rispettare la quantità massima di riempimento con refrigerante riportata sui Dati tecnici.
- Non perforare o bruciare.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- Qualsiasi persona addetta al circuito del refrigerante deve essere in grado di esibire un certificato di qualificazione rilasciato da un ente accreditato a livello industriale comprovante le competenze nell'uso di refrigeranti sulla base di un procedimento noto nel settore.

- Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente in conformità alle norme previste dal produttore. Se per l'esecuzione di operazioni di manutenzione e riparazione è necessario il supporto di altre persone, la persona istruita all'uso di refrigeranti infiammabili è tenuta a sorvegliare costantemente i lavori.
- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o da Trotec.
- Prima del trasporto e/o dei lavori di manutenzione, lasciare raffreddare il dispositivo.

### Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente per asciugare e deumidificare l'aria degli ambienti interni, nel rispetto dei dati tecnici.

Il dispositivo può inoltre essere utilizzato come asciugabiancheria, per supportare l'asciugatura della biancheria bagnata.

Fanno parte dell'uso conforme alla destinazione:

- la deumidificazione e l'asciugatura di:
  - spazi abitativi, camere da letto, docce e cantine
  - lavanderie, case per le vacanze, camper, barche
- il costante mantenimento dell'asciutto di:
  - magazzini, archivi, laboratori, garage
  - bagni, locali di servizi igienici e spogliatoi ecc.

Un utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio.

### Improprio ragionevolmente prevedibile

- Il dispositivo non è predisposto per un utilizzo industriale.
- Non installare il dispositivo su una pavimentazione bagnata o allagata.
- Non posare alcun oggetto, come ad es. abiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare questo dispositivo nelle immediate vicinanze di una piscina o di una doccia.
- Non immergere mai il dispositivo nell'acqua.
- Non eseguire alcuna modifica strutturale o fare installazioni o trasformazioni sul/del dispositivo.

### Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere conscio dei pericoli che possono venirsi a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o dalla Trotec.

### Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

#### Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sul dispositivo sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.






La seguente avvertenza si trova sul dispositivo in lingua tedesca, inglese e francese:

#### AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere installato, impiegato e immagazzinato in un ambiente con una superficie maggiore di 4 m<sup>2</sup>.



#### Osservare le istruzioni

Questo simbolo indica che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.



#### Osservare le istruzioni per la riparazione

Le operazioni di smaltimento, manutenzione e riparazione eseguite sul circuito di raffreddamento frigorifero devono essere eseguite esclusivamente in conformità alle norme previste dal produttore e da persone con certificato di qualificazione. Le relative istruzioni per la riparazione sono disponibili su richiesta presso il produttore.

## Pericoli residui



### Pericolo

#### Refrigerante naturale propano (R290)!

H220 – Gas altamente infiammabile.

H280 – Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – In caso di incendio dovuto a perdita di gas: non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P410+P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Pericolo di scossa elettrica!

Se il dispositivo entra in contatto con l'acqua in una doccia o una piscina, sussiste il rischio di una scossa elettrica!

Non utilizzare questo dispositivo nelle immediate vicinanze di una doccia o di una piscina!

Non immergere mai il dispositivo nell'acqua!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



### Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



### Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



### Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

## Avviso

Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito all'entrata dell'aria.

Senza il filtro dell'aria, l'interno del dispositivo si sporca molto, cosa che può ridurne la potenza e danneggiare il dispositivo.

## Comportamento in caso di emergenza

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica: Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
3. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

**Informazioni relative al dispositivo**

**Descrizione dell'apparecchio**

Con l'aiuto del principio di condensazione, il dispositivo fornisce una deumidificazione automatica degli ambienti interni.

Il ventilatore aspira l'aria umida dall'ambiente all'entrata dell'aria attraverso il filtro dell'aria, l'evaporatore e il condensatore dietro a quest'ultimo. Sul freddo evaporatore, l'aria dell'ambiente interno viene raffreddata fino al di sotto del punto di rugiada. Il vapore acqueo contenuto dell'aria precipita in forma di condensa o brina sulle lamelle dell'evaporatore. Sul condensatore l'aria deumidificata e raffreddata viene leggermente riscaldata e nuovamente espulsa. L'aria secca così ottenuta viene nuovamente mescolata all'aria dell'ambiente. Grazie alla costante circolazione dell'aria ambientale attivata dal dispositivo, l'umidità dell'aria nel luogo di installazione viene ridotta.

A seconda della temperatura dell'aria e della relativa umidità dell'aria, l'acqua condensata gocciola costantemente, o solamente durante le fasi periodiche di sbrinamento, attraverso la gronda di scarico nel contenitore di condensa che si trova sotto di essa. Questo contenitore è provvisto di un galleggiante per la misurazione del livello di riempimento.

Il dispositivo è dotato di un pannello di comando per comandare e controllare le funzioni.

Se viene raggiunto il livello massimo di riempimento del contenitore di condensa o se il contenitore di condensa non è inserito correttamente, la spia luminosa di controllo del contenitore di condensa (vedi capitolo Utilizzo) sul quadro di comando si accende. Il dispositivo si spegne. La spia luminosa di controllo del contenitore di condensa si spegne solamente quando viene nuovamente inserito il contenitore di condensa vuoto.

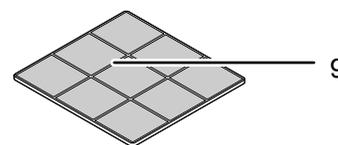
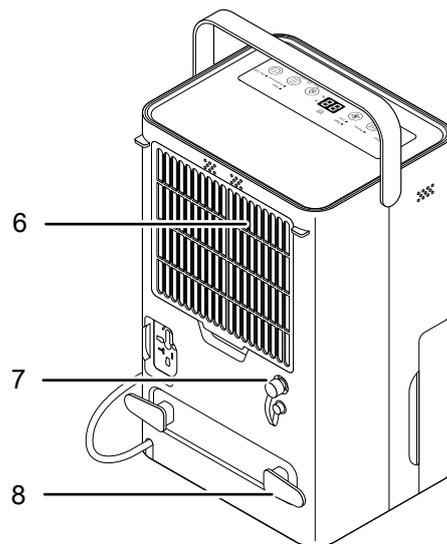
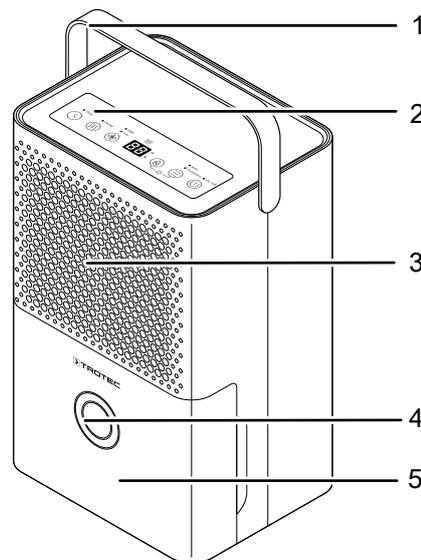
Opzionalmente è possibile scaricare l'acqua condensata con l'aiuto di un tubo flessibile collegato all'attacco della condensa.

Il dispositivo può inoltre essere utilizzato come asciugabiancheria, per supportare l'asciugatura della biancheria bagnata negli ambienti abitativi o negli uffici.

Una ulteriore funzione del dispositivo è la funzione di auto-lavaggio. Questa funzione serve per asciugare l'interno del dispositivo, in modo che a causa dell'umidità residua non si formi muffa o simili nel dispositivo.

A causa dell'irraggiamento di calore che si forma durante il funzionamento, la temperatura ambientale può aumentare leggermente.

**Rappresentazione del dispositivo**



N.	Definizione
1	Maniglia di trasporto
2	Quadro di controllo
3	Uscita dell'aria
4	Indicatore LED a colori dell'attuale umidità dell'aria ambientale
5	Contenitore di condensa
6	Entrata dell'aria con filtro dell'aria
7	Allaccio tubo di scarico della condensa
8	Supporto per cavo elettrico
9	Filtro dell'aria
10	Tubo di scarico della condensa

## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Trasporto

Tener presente che potrebbero esserci eventuali norme di trasporto aggiuntive per dispositivi contenenti refrigerante infiammabile. La disposizione dell'attrezzatura o il numero massimo di componenti che possono essere trasportati insieme sono riportati nelle norme di trasporto vigenti in materia.

Il dispositivo è dotato di una maniglia per facilitarne il trasporto.

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Spegner il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Svotare la condensa restante dal dispositivo e dal tubo di scarico della condensa (vedi capitolo Manutenzione).
- Non utilizzare il cavo elettrico come cavo di traino.

Osservare le seguenti indicazioni **dopo** ogni trasporto:

- Dopo ogni trasporto, riposizionare il dispositivo in posizione eretta.

## Stoccaggio

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni stoccaggio:

- Svotare la condensa restante dal dispositivo e dal tubo di scarico della condensa (vedi capitolo Manutenzione).
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Stoccare il dispositivo solo in un ambiente con una superficie superiore a 4 m<sup>2</sup>.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- Immagazzinare il dispositivo asciutto e protetto contro gelo e calore.
- Stoccare il dispositivo in posizione eretta e in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole.
- Proteggere il dispositivo eventualmente con un involucro dalla polvere che può penetrarvi.
- Non posizionare altri dispositivi o oggetti sul dispositivo, per evitare danneggiamenti al dispositivo.

## Montaggio e messa in funzione

### Dotazione

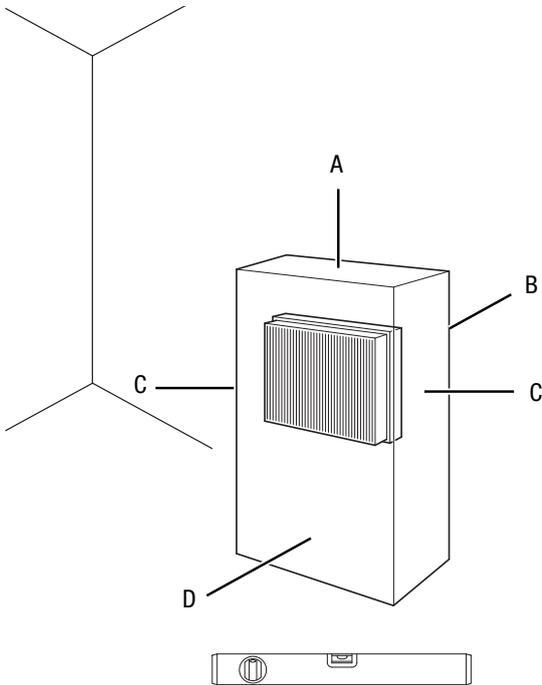
- 1 x dispositivo
- 1 x tubo di scarico della condensa, lunghezza: 0,6 m, diametro: 10 mm
- 1 x filtro dell'aria
- 1 x supporto per cavo (preinstallato)
- 1 x istruzioni

### Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

## Messa in funzione

Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti, in conformità con il capitolo Allegato tecnico.



- Prima di rimettere in funzione il dispositivo, controllare le condizioni del cavo elettrico. In caso di dubbi in merito al corretto funzionamento, chiamare il servizio di assistenza.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non possono accumularsi eventuali perdite di refrigerante.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e in modo stabile su un fondo che ne sopporti il peso.
- Evitare di posare il cavo elettrico o gli altri cavi elettrici in punti in cui si potrebbe inciampare, in particolare quando il dispositivo viene posizionato al centro del locale. Utilizzare ponti passacavi.
- Assicurarsi che le prolunghe dei cavi siano completamente srotolate.
- Nell'installare il dispositivo, mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- Fare attenzione che non vi siano tende o altri oggetti che possano ostacolare il flusso dell'aria.
- Durante l'installazione del dispositivo, e in particolare in ambienti bagnati, assicurare il dispositivo sul posto con un impianto di messa a terra per le correnti di dispersione che corrisponda alle disposizioni (interruttore di protezione FI).

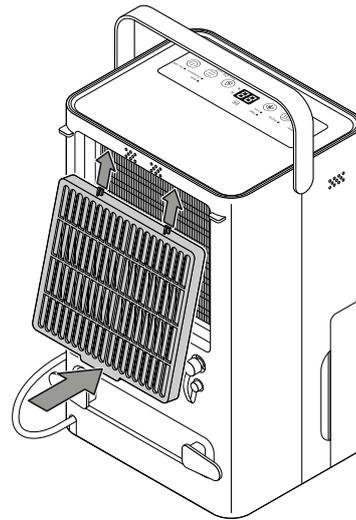
## Inserimento del filtro dell'aria

### Avviso

Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito all'entrata dell'aria.

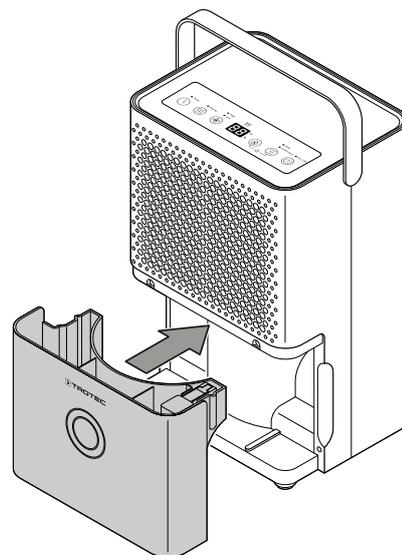
Senza il filtro dell'aria, l'interno del dispositivo si sporca molto, cosa che può ridurne la potenza e danneggiare il dispositivo.

- Prima dell'accensione, assicurarsi che il filtro dell'aria sia stato installato.



## Inserimento del contenitore di condensa

- Assicurarsi che il galleggiante sia stato inserito correttamente nel contenitore della condensa.
- Assicurarsi che il contenitore della condensa sia vuoto e inserito correttamente.

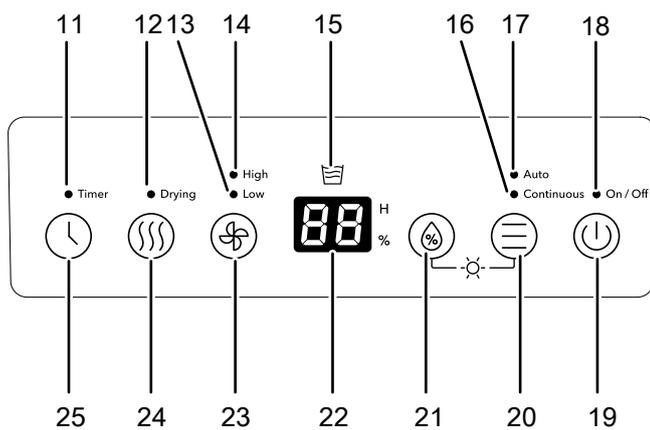


## Collegamento del cavo elettrico

- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.

## Utilizzo

- Non aprire porte o finestre.
- Una volta acceso, il dispositivo procede con funzionamento completamente automatico.
- Il ventilatore continua ad andare fisso nel funzionamento di deumidificazione anche dopo il raggiungimento del valore nominale impostato.



N.	Definizione	Descrizione
20	Tasto <i>Mode</i>	Cambio della modalità di funzionamento
21	Tasto <i>Umidità dell'aria</i>	Impostazione dell'umidità relativa dell'aria desiderata
22	Display a segmenti	Mostra l'umidità relativa dell'aria, l'umidità dell'aria attuale e il numero di ore del timer
23	Tasto <i>Velocità del ventilatore</i>	Impostazione della velocità del ventilatore (funzione asciugatura biancheria)
24	Tasto <i>Funzione auto-lavaggio</i>	Accensione o spegnimento della funzione auto-lavaggio
25	Tasto <i>Timer</i>	Accensione e spegnimento della funzione timer 1 h fino a 24 h

### Indicatore LED a colori dell'attuale umidità dell'aria ambientale

L'indicatore LED a colori (4) mostra l'umidità relativa dell'aria ambientale tramite 3 diversi colori, indipendentemente dalla modalità di funzionamento.

Premere il tasto *Mode* (20) e il tasto *Umidità dell'aria* (21) parallelamente per spegnere l'indicatore LED a colori (4).

## Elementi di comando

N.	Definizione	Descrizione
11	LED <i>Timer</i>	È acceso con il timer attivato
12	LED <i>Drying</i>	Si accende con la funzione auto-lavaggio attivata
13	LED <i>Low</i>	Si accende con una velocità del ventilatore bassa
14	LED <i>High</i>	Si illumina quando la velocità di ventilazione è alta (funzione asciugabiancheria)
15	LED <i>Contenitore di condensa pieno</i>	Si accende quando il contenitore di condensa è pieno o non è posizionato correttamente
16	LED <i>Continuous</i>	Si accende con la modalità Funzionamento continuo selezionata
17	LED <i>Auto</i>	Si accende con la modalità Funzionamento automatico selezionata
18	LED <i>On/Off</i>	È acceso quando il dispositivo si trova nella modalità stand-by ed è acceso
19	Tasto <i>On/Off</i>	Accensione o spegnimento del dispositivo

Colore LED	Descrizione
<b>Blu</b>	Umidità relativa dell'aria ambientale inferiore al 40 %
<b>Verde</b>	Ottimo valore di umidità relativa dell'aria ambientale compreso tra il 40 % e il 60 %
<b>Rosso</b>	Si accende: umidità relativa dell'aria ambientale è uguale o superiore al 60 % Lampeggia: Contenitore dell'acqua pieno (accompagnato da un segnale acustico)

### Accensione del dispositivo

Dopo aver posizionato il dispositivo come descritto nel capitolo Montaggio e messa in funzione, in modo che sia pronto all'uso, si può accenderlo.

1. Premere il tasto *On/Off* (19).
  - ⇒ Il LED *Off* (18) si accende.
  - ⇒ Il LED *Auto* (17) e il LED *Low* (13) si accendono quando il dispositivo viene acceso la prima volta.

### Modalità di funzionamento

- Funzionamento automatico
- Funzionamento continuo

### Impostazione della modalità di funzionamento

1. Premere il tasto *Mode* (20) per cambiare la modalità di funzionamento.
  - ⇒ Nella modalità Funzionamento continuo si accende il LED *Continuous* (16).
  - ⇒ Nella modalità Funzionamento automatico si accende il LED *Auto* (17).

### Funzionamento automatico

Il dispositivo deumidifica l'aria in modo continuo fino al raggiungimento dell'umidità relativa dell'aria impostata.

Procedere come segue per impostare l'umidità dell'aria desiderata:

1. Premere ripetutamente il tasto *Humidity* (21).
  - ⇒ L'umidità dell'aria selezionata viene mostrata sul display a segmento (22).
  - ⇒ L'indicatore LED a colori (4) si accende in base all'umidità dell'aria nell'ambiente.

Questa modalità di funzionamento può essere utilizzata per l'asciugatura della biancheria. A tale scopo, selezionare la velocità del ventilatore più elevata e osservare i valori di umidità consigliati, indicati in Asciugatura biancheria.

### Funzionamento continuo

Il dispositivo deumidifica di continuo, indipendentemente dall'umidità dell'aria.

Nel funzionamento continuo è possibile impostare manualmente solo la velocità del ventilatore.

L'attuale umidità dell'aria viene visualizzata sul display a segmenti (22) e l'indicatore LED a colori (4) si accende in base all'umidità dell'aria nell'ambiente.



### Informazioni

Nel funzionamento continuo, il tubo di scarico della condensa può essere collegato per consentire lo scarico continuo della condensa che si viene a creare.

### Impostazione della velocità del ventilatore

È possibile cambiare tra una velocità del ventilatore più bassa e una più elevata.

1. Premere il tasto *Velocità del ventilatore* (23).
  - ⇒ Con una velocità del ventilatore bassa, il LED *Low* (13) è acceso.
  - ⇒ Con una velocità del ventilatore elevata, il LED *High* (14, funzione asciugabiancheria) è accesa.

### Funzione Auto-Stop

Se il contenitore di condensa è pieno, il dispositivo si ferma automaticamente. Il LED *Contenitore di condensa pieno* (15) si accende. Svuotare il serbatoio come descritto alla voce *Svuotamento contenitore di condensa*.

### Funzione Memory

Se si riaccende il dispositivo, le impostazioni selezionate per la modalità di funzionamento, l'umidità relativa dell'aria e la velocità del ventilatore vengono salvate. Un timer impostato non viene salvato.

Anche in caso di brevi interruzioni dell'elettricità, il dispositivo si ricorda le impostazioni. In questo caso, il dispositivo si riaccende automaticamente. Eccezion fatta per il timer, le impostazioni precedenti vengono salvate.

### Funzione auto-lavaggio / asciugatura interna

Questa funzione serve per asciugare l'interno del dispositivo, in modo che nel dispositivo non si possa formare muffa o simili a causa dell'umidità residua. La funzione auto-lavaggio deve essere utilizzata quando il dispositivo viene spento per un periodo prolungato o viene immagazzinato. L'auto-lavaggio dura circa 50 minuti. Prima di tutto, per 30 minuti viene asciugato l'interno del dispositivo con un'elevata velocità del ventilatore. Poi, per circa 20 minuti il ventilatore funziona a un livello basso. Dopo la conclusione dell'auto-lavaggio, il dispositivo passa alla modalità di stand-by.

1. Premere il tasto *Funzione auto-lavaggio* (24).
  - ⇒ Il LED *Drying* (12) si accende.
  - ⇒ Il ventilatore funziona al livello più alto.
2. Premere il tasto *Funzione auto-lavaggio* (24) per spegnere la funzione auto-lavaggio.
  - ⇒ Il dispositivo passa alla modalità di stand-by.

## Impostazione del timer

### Avviso

Il dispositivo non deve funzionare senza sorveglianza in un ambiente con libero accesso, se il timer è attivo.

Il timer ha due tipi di funzionamento:

- accensione automatica dopo un numero preimpostato di ore
- spegnimento automatico dopo un numero preimpostato di ore

La funzione può essere impostata in aggiunta a tutte le modalità di funzionamento. Il numero di ore può essere impostato con incrementi di 1h (da 1 h fino a un massimo di 24 h).

### Accensione automatica

- ✓ Il dispositivo si trova nella modalità Pronto all'uso.
1. Premere ripetutamente il tasto Timer (25) finché sul display a segmenti (22) non viene visualizzato il numero di ore desiderato fino all'accensione automatica.
    - ⇒ Sul display a segmenti (22) appare il numero di ore impostato.
    - ⇒ Il dispositivo si accende una volta raggiunto il tempo prestabilito.

Indicazioni per l'accensione automatica:

- L'accensione manuale del dispositivo disattiva l'accensione automatica.
- Se si seleziona il numero di ore 0, il timer è spento.

### Spegnimento automatico

- ✓ Il dispositivo è acceso.
1. Premere ripetutamente il tasto *Timer* (25) finché sul display a segmenti (22) non viene visualizzato il numero di ore desiderato fino allo spegnimento automatico.
    - ⇒ Sul display a segmenti (22) appare il numero di ore impostato.
    - ⇒ Il dispositivo si spegne una volta raggiunto il tempo prestabilito.

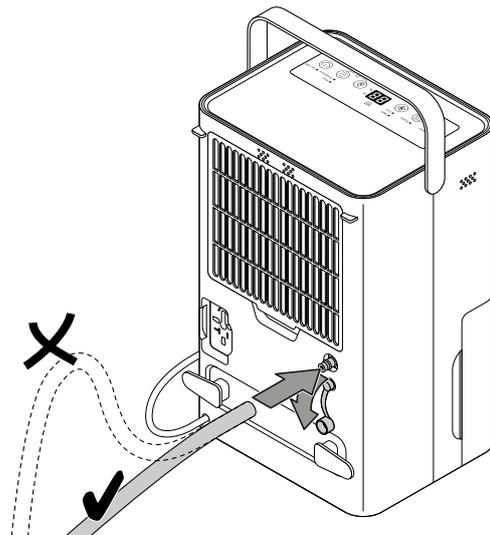
Indicazioni per lo spegnimento automatico:

- lo spegnimento manuale del dispositivo disattiva lo spegnimento automatico.
- Se si seleziona il numero di ore 0, il timer è spento.

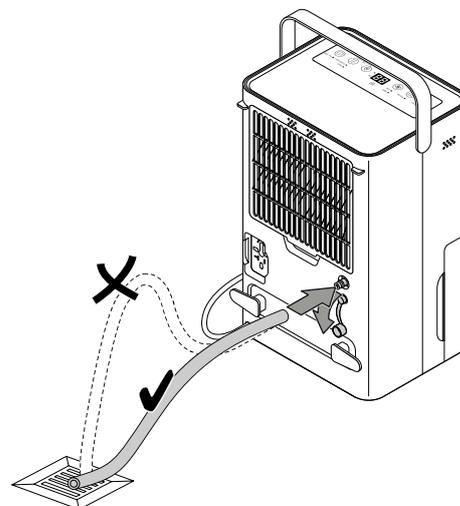
## Funzionamento con tubo flessibile sul raccordo della condensa

Per l'utilizzo continuo prolungato o per la deumidificazione non sorvegliata, è necessario collegare al dispositivo il tubo di scarico della condensa fornito.

- ✓ Il tubo flessibile fornito (diametro: 10 mm) viene messo a disposizione.
  - ✓ Il dispositivo è spento.
1. Rimuovere il tappo di chiusura.
  2. Inserire l'estremità del tubo flessibile sull'allaccio per tubi flessibili.



3. Portare l'estremità del tubo flessibile a uno scarico adatto (ad es. un pozzetto di raccolta o un contenitore di raccolta sufficientemente grande). Fare attenzione, il tubo flessibile non deve essere piegato.



4. Rimuovere il tubo flessibile, se si desidera nuovamente raccogliere la condensa con il contenitore di condensa. Prima dello stoccaggio, far asciugare il tubo flessibile.

### Sbrinamento automatico

In caso di temperature ambiente basse, l'evaporatore può ghiacciare durante la deumidificazione. Il dispositivo esegue quindi uno sbrinamento automatico. Durante la fase di sbrinamento, la deumidificazione viene interrotta per breve tempo. Il ventilatore continua a funzionare. La durata dello sbrinamento può variare. Non spegnere il dispositivo durante lo sbrinamento automatico. Non rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente.

### Asciugabiancheria

Il dispositivo può inoltre essere utilizzato come asciugabiancheria, per supportare l'asciugatura della biancheria bagnata negli ambienti abitativi o negli uffici.

Nel posizionare il dispositivo o uno stendibiancheria, fare attenzione alle distanze minime indicate nei dati tecnici.

Per l'asciugatura della biancheria si consigliano i seguenti valori di umidità dell'aria:

- Asciutto per armadio = 46 % umidità dell'aria relativa
- Umido per stiratura = 58 % umidità dell'aria relativa
- Parzialmente asciutto = 65 % umidità dell'aria relativa

Adattare le impostazioni di umidità relativa dell'aria al dispositivo (ad es. 60% di umidità relativa dell'aria per biancheria programma "umido per stiratura"). Eventualmente, utilizzare un misuratore per misurare l'umidità dell'aria.

### Messa fuori servizio



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Se si desidera spegnere il dispositivo per un lungo periodo, asciugare l'interno del dispositivo con l'aiuto della funzione auto-lavaggio.
- Premere il tasto On/Off (19) per spegnere il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Rimuovere eventualmente il tubo di scarico della condensa e il liquido residuo in esso contenuto.
- Se necessario, svuotare il contenitore di condensa.
- Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
- Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Trasporto e immagazzinaggio.

### Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

#### Avviso

Attendere almeno 3 minuti dopo tutti i lavori di manutenzione e di riparazione. Riaccendere il dispositivo solo allora.

#### Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Controllare che il contenitore di condensa sia posizionato correttamente.
- Controllare la temperatura ambientale. Rispettare l'area di lavoro ammissibile del dispositivo in conformità con i dati tecnici.

#### Il dispositivo è in funzione ma non vi è alcuna formazione di condensa:

- Controllare che il galleggiante nel contenitore di condensa non sia sporco. In caso di necessità, pulire il contenitore di condensa. Il galleggiante deve essere mobile.
- Controllare la temperatura ambientale. Rispettare l'area di lavoro ammissibile del dispositivo in conformità con i dati tecnici.
- Assicurarsi che l'umidità relativa dell'aria ambientale corrisponda ai dati tecnici.
- Controllare che il filtro dell'aria non sia sporco. In caso di necessità, pulire o sostituire il filtro dell'aria.
- Controllare dall'esterno che sul condensatore non ci sia della sporcizia (vedi capitolo Manutenzione). Far pulire il condensatore sporco da un'impresa specializzata o da Trotec.
- Il dispositivo esegue eventualmente uno sbrinamento automatico. Durante lo sbrinamento automatico non ha luogo alcuna deumidificazione.

#### Il dispositivo è rumoroso o vibra:

- Controllare se il dispositivo è stato posizionato in modo eretto e stabile.

#### Fuoriesce della condensa:

- Controllare che il dispositivo non abbia una mancanza di tenuta.

### Il compressore non si avvia:

- Controllare la temperatura ambientale. Rispettare l'area di lavoro ammissibile del dispositivo in conformità con i dati tecnici.
- Assicurarci che l'umidità relativa dell'aria ambientale corrisponda ai dati tecnici.
- Controllare se la protezione surriscaldamento del compressore è scattata. Staccare il dispositivo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per circa 10 minuti, prima di allacciarlo nuovamente alla rete elettrica.
- Il dispositivo esegue se necessario uno sbrinamento automatico. Durante lo sbrinamento automatico, sul display appare il codice di errore P1. Nell'arco di questo tempo non avviene alcuna deumidificazione.

### Il dispositivo si riscalda molto, è rumoroso o perde potenza:

- Controllare che le entrate dell'aria e il filtro dell'aria non siano sporchi. Rimuovere la sporcizia esterna.
- Controllare dall'esterno che sul dispositivo non ci sia della sporcizia (vedi capitolo Manutenzione). Far pulire l'interno sporco del dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o da Trotec.

### Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli:

Contattare il servizio di assistenza clienti. Portare eventualmente il dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o da Trotec per farlo riparare.

### Accessori disponibili da ordinare successivamente



#### Avvertimento

Utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi che sono indicati nelle presenti istruzioni. L'utilizzo di utensili o altri accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni può comportare un pericolo di lesioni.

Definizione	Codice prodotto
Filtro a carbone attivo	7.710.000.869

## Manutenzione

## Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 2 settimane	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sull'entrata e l'uscita d'aria, eventuale pulizia	X			X		
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo di eventuale presenza di sporcizia all'interno del dispositivo		X				X
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sul filtro dell'aria, eventuale pulizia o sostituzione	X		X			
Sostituzione del filtro dell'aria					X	
Controllo che non vi siano danneggiamenti	X					
Controllo delle viti di fissaggio		X				X
Test di collaudo						X
Svuotare e pulire il contenitore di condensa e/o il tubo di scarico		X				

### Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo: .....

Numero dispositivo: .....

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sull'entrata e l'uscita d'aria, eventuale pulizia																
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sul filtro dell'aria, eventuale pulizia o sostituzione																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo di eventuale presenza di sporcizia all'interno del dispositivo																
Sostituzione del filtro dell'aria																
Controllo delle viti di fissaggio																
Test di collaudo																
Svuotare e pulire il contenitore di condensa e/o il tubo di scarico																
Note																

1. Data: ..... Firma: .....	2. Data: ..... Firma: .....	3. Data: ..... Firma: .....	4. Data: ..... Firma: .....
5. Data: ..... Firma: .....	6. Data: ..... Firma: .....	7. Data: ..... Firma: .....	8. Data: ..... Firma: .....
9. Data: ..... Firma: .....	10. Data: ..... Firma: .....	11. Data: ..... Firma: .....	12. Data: ..... Firma: .....
13. Data: ..... Firma: .....	14. Data: ..... Firma: .....	15. Data: ..... Firma: .....	16. Data: ..... Firma: .....

## Attività da svolgere prima dell'inizio della manutenzione



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori che richiedono l'apertura del dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.

## Circuito del refrigerante



### Pericolo

#### Refrigerante naturale propano (R290)!

H220 – Gas altamente infiammabile.

H280 – Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – In caso di incendio dovuto a perdita di gas: non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P410+P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o da Trotec.

## Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

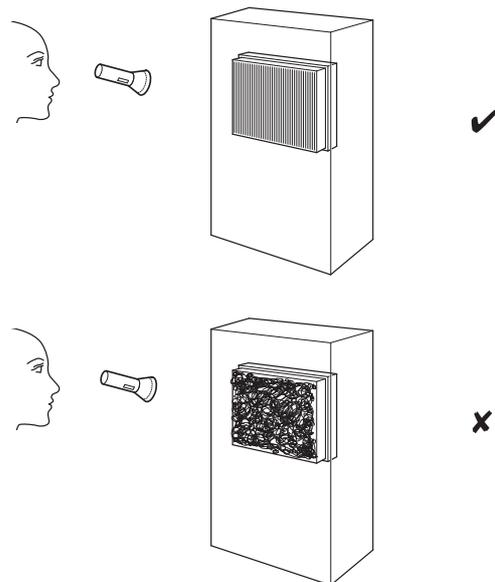
Controllare con regolarità le indicazioni e i segnali di sicurezza presenti sul dispositivo. Se non più leggibili, applicarne di nuovi!

### Pulitura dell'involucro

Pulire l'involucro con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come per es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

## Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno dell'apparecchio

1. Rimuovere il filtro dell'aria.
2. Con una torcia, fare luce nelle aperture del dispositivo.
3. Controllare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo.
4. Se si constata la presenza di uno spesso strato di polvere, far pulire l'interno del dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o da Trotec.
5. Riposizionare il filtro dell'aria.



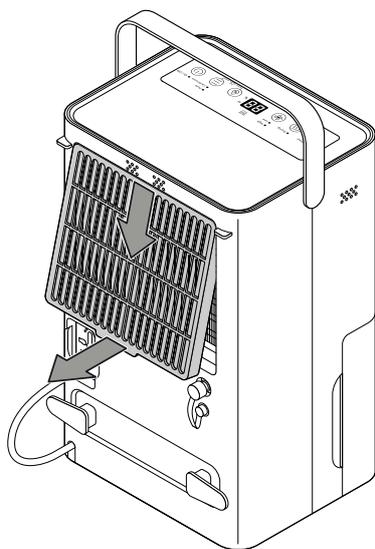
## Pulitura del filtro dell'aria

### Avviso

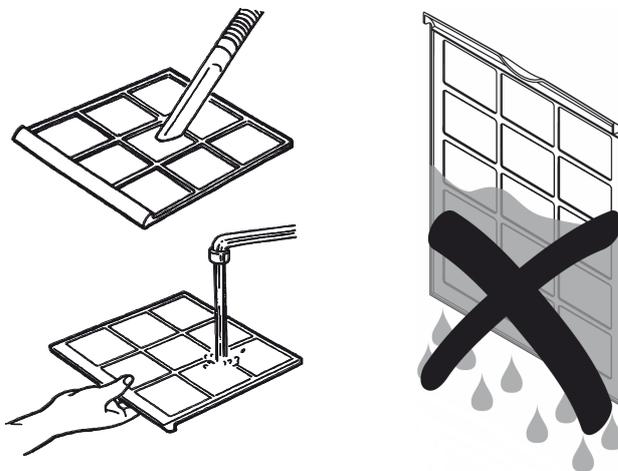
Assicurarsi che i filtri dell'aria non siano consumati o danneggiati. Gli angoli e i bordi del filtro dell'aria non devono essere deformati o arrotondati. Prima di reinserire il filtro dell'aria, assicurarsi che non sia danneggiato e che sia asciutto!

I filtri dell'aria devono essere puliti appena si sporcano. Questo si manifesta ad es. con una riduzione della potenza (cfr. capitolo Errori e anomalie).

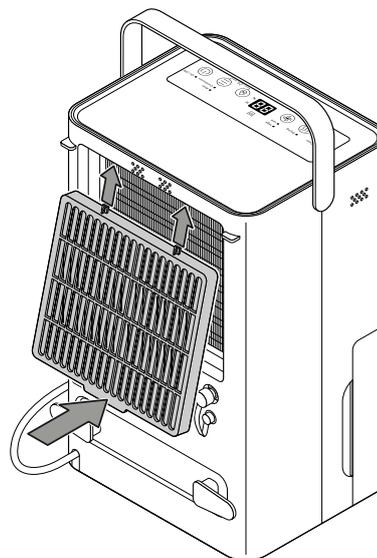
1. Rimuovere il filtro dell'aria dal dispositivo.



2. Pulire il filtro con un panno morbido, senza pelucchi e leggermente umido. Nel caso in cui il filtro dovesse essere molto sporco, lavarlo con acqua calda mescolata a un detergente neutro.



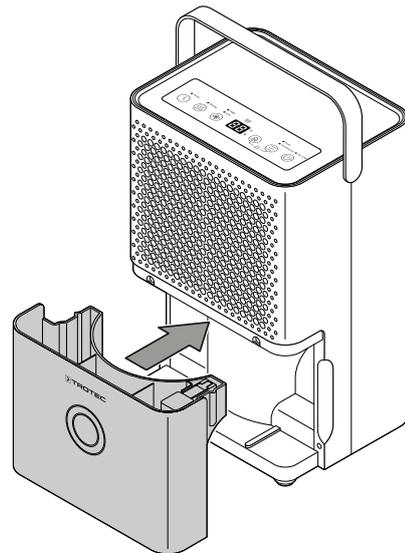
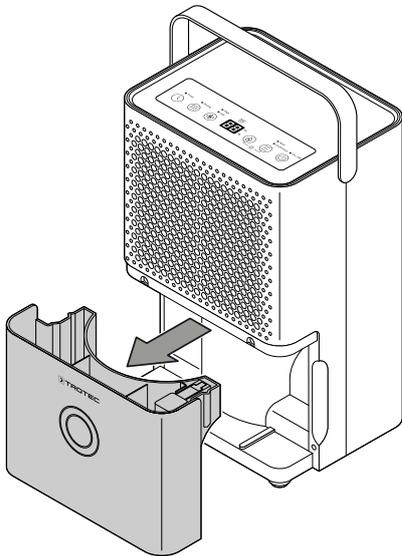
3. Far asciugare completamente il filtro. Non inserire un filtro bagnato nel dispositivo!
4. Inserire nuovamente il filtro dell'aria nel dispositivo.



## Svuotare il contenitore di condensa

Se il contenitore di condensa è pieno, il LED *Contenitore di condensa pieno* (15) si accende. Il compressore e il ventilatore si spengono.

1. Rimuovere il contenitore di condensa dal dispositivo.



## Attività successive alla manutenzione

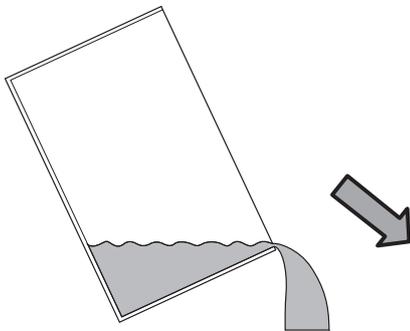
Se si desidera continuare ad utilizzare il dispositivo:

- Collegare nuovamente il dispositivo, inserendo la spina elettrica nella presa di corrente.

Se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato:

- Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Trasporto e immagazzinaggio.

2. Svuotare il contenitore di condensa tramite uno scarico o un lavandino.



3. Sciacquare il contenitore con acqua pulita. Pulire il contenitore regolarmente con un detergente delicato (non utilizzare detersivi!).
4. Inserire nuovamente il contenitore di condensa nel dispositivo.  
Fare attenzione a non danneggiare il galleggiante, quando si inserisce e rimuove il contenitore della condensa.  
Nel farlo, fare attenzione che il galleggiante sia posizionato correttamente.  
Nel farlo, fare attenzione che il contenitore della condensa sia stato inserito correttamente, altrimenti il dispositivo non si riaccende.

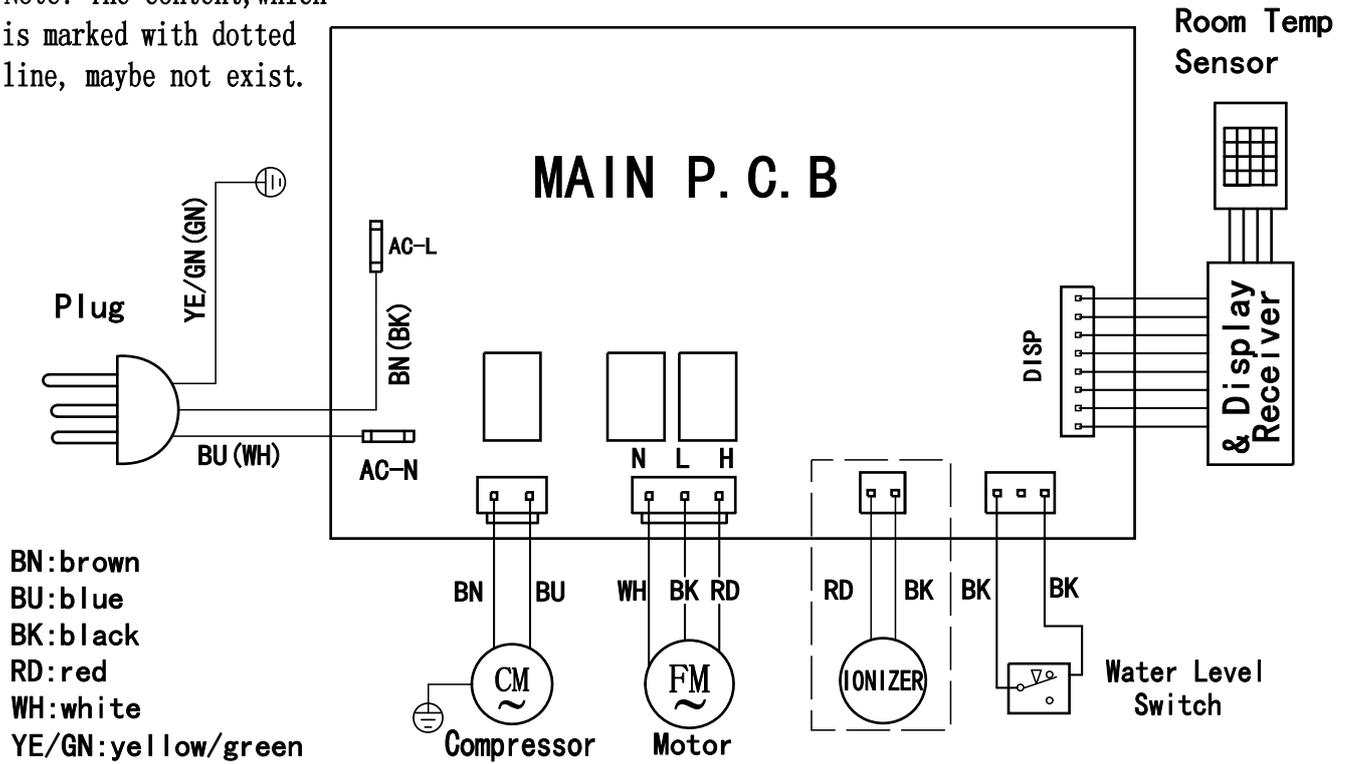
## Allegato tecnico

### Dati tecnici

Parametri	Valore
<b>Modello</b>	<b>TTK 33 E</b>
Potenza massima di deumidificazione	14 l / 24 h
Potenza di deumidificazione @ 30 °C / 80 % u.r.	12 l / 24 h
Portata d'aria	80 m <sup>3</sup> /h
Intervallo di lavoro (temperatura)	da 5 °C a 32 °C
Intervallo di lavoro (umidità relativa dell'aria)	da 30 % a 80 % di u.r.
Pressione lato di aspirazione	0,8 MPa
Pressione lato di uscita	2,8 MPa
Pressione max. consentita	3,8 MPa
Alimentazione elettrica	220-240 V / 50 Hz
Potenza assorbita max.	240 W
Potenza nominale	1,3 A
Classe di protezione	IPX1
Fusibile 	T 3.15 A / 250 V AC
Refrigerante	R290
Quantità refrigerante	52 g
Fattore GWP	3
CO <sub>2</sub> equivalente	0,000156 t
Contenitore dell'acqua	1,5 l
Livello sonoro	43 dB(A)
Misure (lunghezza x larghezza x altezza)	205 x 270 x 420 mm
Distanza minima dalle pareti e dagli oggetti	A: sopra 50 cm B: dietro 20 cm C: di lato 20 cm D: davanti 20 cm
Peso	10 kg

Schema elettrico

Note: The content, which is marked with dotted line, maybe not exist.

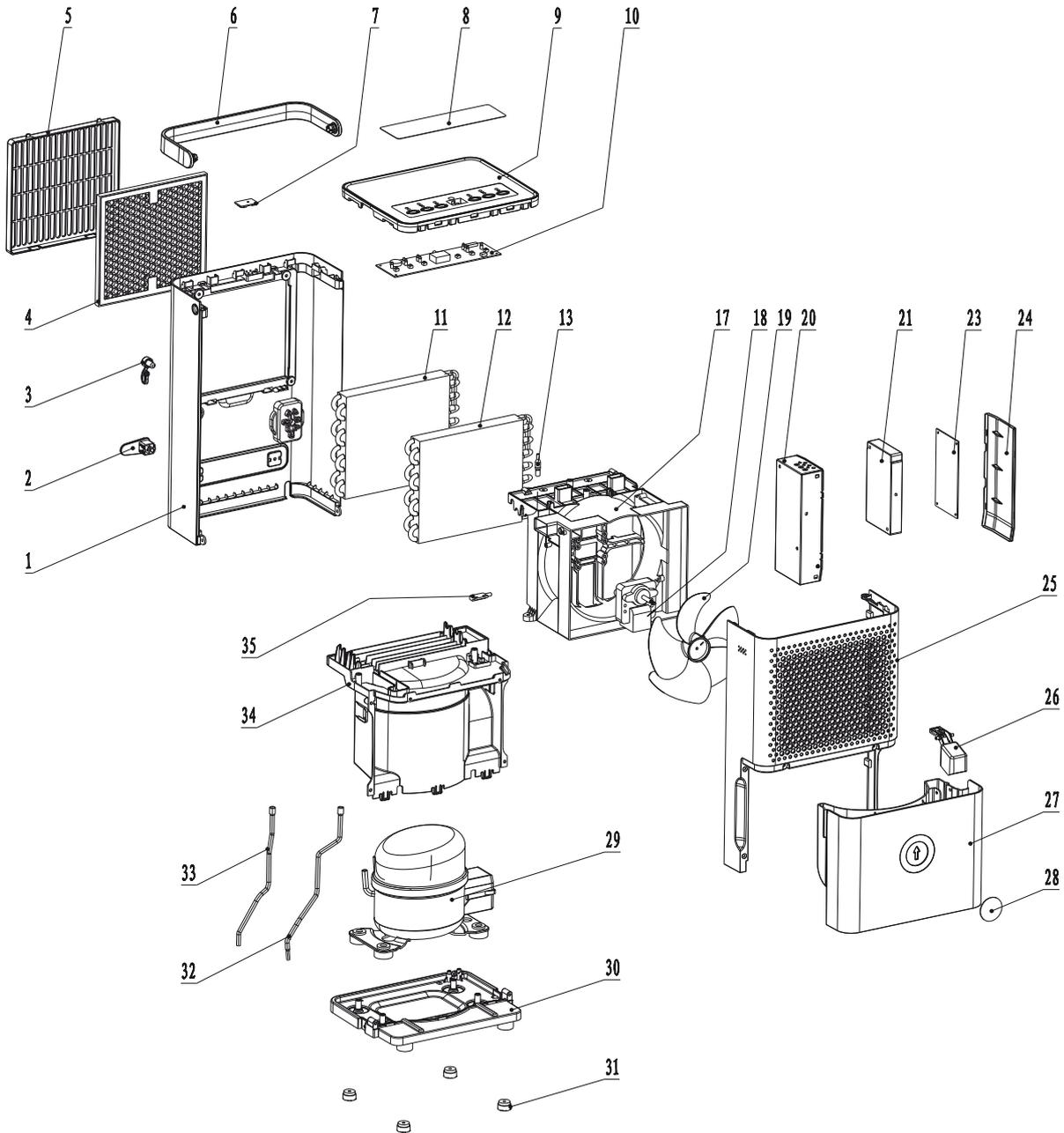


**Spaccato ricambi**



**Informazioni**

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



## Elenco pezzi di ricambio

No.	Spare part	No.	Spare part	No.	Spare part
1	back panel	12	condensor	27	float
2	winding holder	13	filter	28	water tank
3	rubber plug	17	air duct	29	compressor
4	activated carbon filter	18	shaded pole motor	30	base panel
5	filter	19	fan wheel	31	foot pad
6	handle	20	electric control box metal	32	tube
7	temperature and humidity sensor	21	electric control box plastic	33	frame holder
8	mask	23	side panel	34	support plate
9	top panel	24	PCB	35	sensory switch
10	display	25	electric control box metal		
11	evaporator	26	front panel		

## Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico proviene dalla direttiva 2012/19/UE. Quest'ultima dice che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Far smaltire il refrigerante propano presente nel dispositivo in modo appropriato da aziende debitamente certificate e smaltirlo in conformità alla legislazione nazionale vigente (Catalogo europeo dei rifiuti 160504).

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)